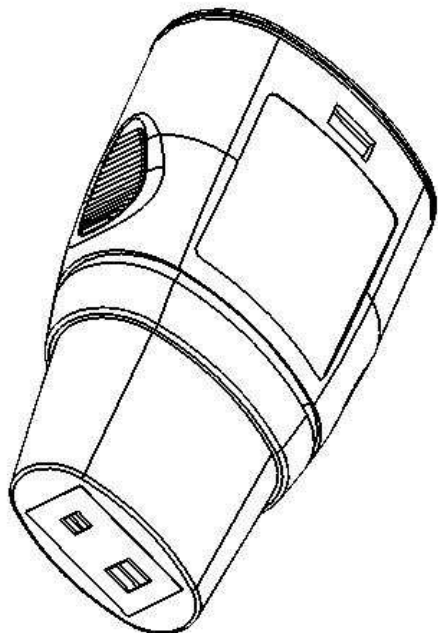


HX0035B

ProbiX

Informations pour l'utilisateur
User information
Benutzerinformation
Manuale di funzionamento
Manual de instrucciones de funcionamiento



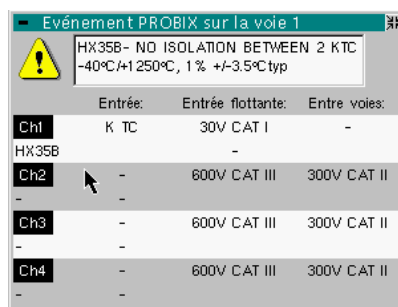
metrix
Pôle Test et Mesure de CHAUVIN ARNOUX
Parc des Glaisins
6, avenue du Pré de Challes
F - 74940 ANNECY-LE-VIEUX
Tél. +33 (0)4.50.64.22.22
Fax +33 (0)4.50.64.22.00
X03155A00 - Ed. 01 - 11/07

1 - Généralités

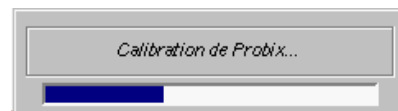
L'accessoire HX0035B est un adaptateur **ProbiX**, qui est utilisé pour linéariser les mesures de température issues d'un thermocouple de type K.

Cet adaptateur est un élément « PLUG and PLAY », dont le rapport de sortie tension et l'unité sont gérés automatiquement par SCOPIX. Son électronique interne est alimentée aussi par SCOPIX.

Lors de la connexion du HX0035B sur SCOPIX, des informations de sécurité sont affichées. Ces informations peuvent être différentes, si d'autres accessoires **ProbiX** sont connectés.



Les mesures en «°C » sont disponibles 30 sec. après la connexion du HX0035B, après une phase de calibration. Pendant cette phase, le message suivant est affiché :



La température ambiante peut être mesurée en court-circuitant les bornes de mesure.

Pour de plus amples informations, référez-vous à la notice de fonctionnement de SCOPIX.

2 - Spécifications

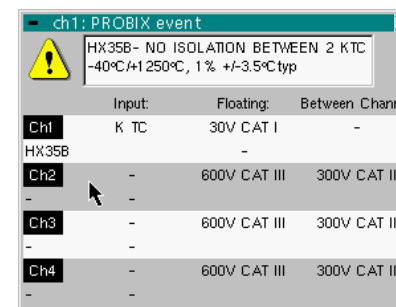
Coefficient de mesure	2 mV/°C
Gamme de mesure	- 40°C à 1250°C
Précision typique	± 1 % ± 3,5°C
Catégorie de mesure	30V CAT I
	Isolation électrique entre thermocouple et terre. Pas d'isolation électrique entre 2 thermocouples, la tension de service entre voies devient : 300V CAT II.

1 - General

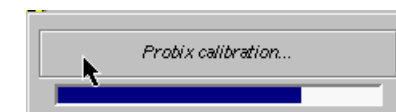
The HX0035B accessory is a **ProbiX** adapter used to linearise temperature measurements from a K-type thermocouple.

This adapter is a « PLUG and PLAY » element, whose exit voltage ratio and unit are managed automatically by SCOPIX. Its internal electronics are powered also by SCOPIX.

When the HX0035B probe is connected to SCOPIX, the following safety information is displayed. This information may be different if other **ProbiX** probes are connected.



Measurements in «°C » are available 30 sec. after connection of HX0035B and a calibration phase. During this phase, the following message is displayed:



The ambient temperature can be measured by short-circuiting the measurement inputs.

For further information, refer to SCOPIX user's manual.

2 - Specifications

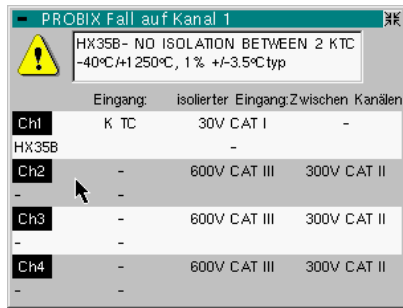
Measurement coefficient	2 mV/°C
Measurement range	- 40°C to 1250°C
Typical accuracy	± 1 % ± 3,5°C
Measurement category	30V CAT I
	Electric insulation between thermocouple and earth. No electric insulation between 2 thermocouples, the service voltage between channels becomes: 300V CAT II.

1 - Allgemeines

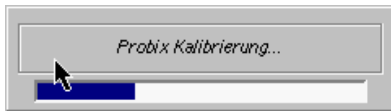
Das Zubehör HX0035B ist ein **Probix** Adapter, um Temperaturmessungen zu linearisieren, die von einem Thermoelement vom Typ K stammen.

Dieser Adaptater ist ein « Plug & Play » - Element, dessen Spannungsausgangsbericht und Einheit automatisch durch SCOPIX verwaltet werden. Seine Elektronik wird über die SCOPIX-Verbindungskabel versorgt.

Beim Anschluss des HX0035B am SCOPIX werden Sicherheitsinformationen angezeigt. Wenn andere **Probix** angeschlossen werden, können die Informationen unterschiedlich sein.



Die «°C» Messungen stehen 30" nach dem Anschluss des HX0035B zur Verfügung, nach Kalibrierungsphase. Während dieser Phase wird die folgende Meldung angezeigt:



Die Raumtemperatur kann gemessen werden, indem man die Messungseingänge kurzschließt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die SCOPIX Bedienungsanleitung.

2 - Spezifikationen

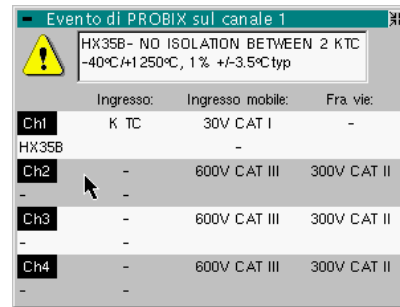
	Messungskoeffizient	2 mV/°C
	Messungsbereich	- 40°C bis 1250°C
	typische Genauigkeit	± 1 % ± 3,5°C
	Messungskategorie	30V CAT I
<i>Elektrische Isolation zw. Thermoelement und Erde</i>		
<i>Keine elektrische Isolierung zwischen 2 Thermoelementen, die Arbeitsspannung zwischen Kanälen wird 300V CAT II.</i>		

1 - Generalità

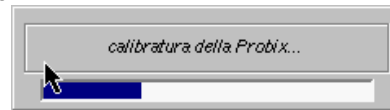
L'accessorio HX0035B è un adattatore **Probix** da utilizzare per linearizzare le misurazioni della temperatura emesse da una termocoppia di tipo K.

Il presente adattatore è un elemento «PLUG & PLAY». La sua relazione d'uscita tensione e l'unità è gestita automaticamente da SCOPIX. La sua elettronica interna è alimentata da SCOPIX.

In fase di collegamento della sonda HX0035B su SCOPIX, vengono visualizzate le informazioni di sicurezza. Le informazioni possono differire nel caso in cui siano collegate altre sonde **Probix**.



Le misure «°C» sono disponibili 30 sec. dopo il collegamento dell'HX0035B dopo la fase di calibratura. Nel corso di tale fase, viene visualizzato il seguente messaggio:



La temperatura ambiente può essere misurata mettendo in cortocircuito i terminali di misura.

Per più ampie informazioni, riferirsi al libretto di funzionamento di SCOPIX.

2 - Specifiche

	Coefficiente di misura	2 mV/°C
	Portata di misura	-40°C a 1.250°C
	Precisione tipica	± 1% ± 3,5°C
	Categoria di misura	30V CAT I
<i>Isolamento elettrico tra termocoppia e terra</i>		
<i>Senza isolamento elettrico tra 2 termocoppie, la tensione di servizio tra le vie diventa 300V CAT II.</i>		

1 - Generalidades

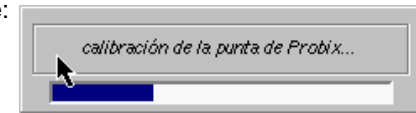
El accesorio HX0035B es un adaptador **Probix** a utilizar para linealizar las medidas de temperatura procedentes de un termopar de tipo K.

Este adaptador es un elemento «PLUG and PLAY» cuyo informe de salida tensión y unidad se administra automáticamente por SCOPIX. Su electrónica interna es alimentada por SCOPIX.

Al conectar la sonda HX0035B en SCOPIX, se visualizan las informaciones de seguridad. Estas informaciones pueden ser diferentes si están conectadas otras sondas **Probix**.



La medida «°C» es disponible 30 seg. después de la conexión del HX0035B, después de una fase de calibración. Durante esta fase, se visualiza el mensaje siguiente:



La temperatura ambiente puede medirse poniendo en cortocircuito los terminales de medida.

Para más amplia información, referirse al manual de funcionamiento de SCOPIX.

2 - Especificaciones

	Coefficiente de medida	2 mV/°C
	Gama de medida	-40°C a 1.250°C
	Precisión típica	± 1 % ± 3,5°C
	Categoría de medida	30V CAT I
<i>Aislamiento eléctrico entre termopar y tierra</i>		
<i>No hay aislamiento eléctrico entre 2 termopares, la tensión de servicio entre canales se convierte en 300V CAT II.</i>		